

31997R0577

L 87/3

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

2.4.1997

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 577/97 НА КОМИСИЯТА**от 1 април 1997 година****за определяне на някои подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2991/94 на Съвета относно определяне на стандарти за мазнините за мазане, както и на Регламент (ЕИО) № 1898/87 на Съвета относно закрилата на наименованията, използвани в търговията с мляко и млечни продукти**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2991/94 от 5 декември 1994 г. относно определяне на стандарти за мазнините за мазане ⁽¹⁾, и по-специално член 8 от него,като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1898/87 на Съвета от 2 юли 1987 г. относно закрилата на наименованията, използвани в търговията с мляко и млечни продукти ⁽²⁾, последно изменен с Акта за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция, и по-специално член 4, параграф 2 от него,

като има предвид, че член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2991/94 предвижда, че търговските наименования на продуктите, посочени в член 1 от него, трябва да съпадат с наименованията, съдържащи се в приложението към настоящия регламент; като има предвид, че съществуват изключения от това правило; като има предвид, че правилото не се прилага за наименования, при които точното естество на продукта произтича от неговата традиционна употреба и/или ако наименованието е явно използвано за означение на характерно качество на продукта; като има предвид, че е необходимо да се регламентират някои подробни правила за прилагането на въпросната разпоредба;

като има предвид, че трябва да се спазва член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2991/94, който предвижда, че цитираният регламент следва да се прилага, доколкото това не засяга по-специално Регламент (ЕИО) № 1898/87; като има предвид, че целта на двата регламента по същество е една и съща, а именно да се предотврати каквото и да е объркване в съзнанието на потребителя по отношение на действителните свойства на съответните продукти; като има предвид, следователно, че за да се гарантира последователност в законовите разпоредби на Общността, е необходимо да се регламентират в единен текст подробните правила за прилагане на Регламенти (ЕО) № 2991/94 и (ЕИО) № 1898/87 относно използването на наименованието „масло“;

като има предвид, че за да се определи точно обхватът на дерогациите, предвидени в Регламент (ЕО) № 2991/94, е необходимо да се състави подробен списък на въпросните наименования, придружени от спецификации на продуктите, за които тези наименования се отнасят;

като има предвид, че първият критерий за дерогацията, предвидена в първото тире на третата алинея на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2991/94, е свързан с традиционния характер на наименованието; като има предвид, че въпросният традиционен характер може да се счита за доказан, ако наименованието е било използвано в продължение на период, предшестваш датата на влизане в сила на настоящия регламент и равняващ се най-малко на периода, който обикновено се свързва с едно човешко поколение; като има предвид, че дерогацията трябва да се ограничи до тези продукти, за които наименованието е било практически използвано, така че да не се губи въпросният традиционен характер;

като има предвид, че вторият критерий за посочената по-горе дерогация е свързан с използването на наименованията в приложението към Регламент (ЕО) № 2991/94, с цел описание на типична характеристика на търгувания продукт; като има предвид, че в този случай дерогацията логично се отнася до продукти, които не са включени в цитираното приложение;

като има предвид, че въпросната дерогация трябва да се ограничи до продукти, търгувани понастоящем на пазара; като има предвид, че държавите-членки са изпратили на Комисията списък с продукти, които те считат за отговарящи на критериите за дерогация на тяхна територия;

като има предвид, че Решение 88/566/ЕИО на Комисията от 28 октомври 1988 г. за установяване на списък на продуктите, посочени във втората алинея на член 3, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 1898/87 ⁽³⁾, вече съдържа изключения по отношение на наименованието „масло“; като има предвид, че тези изключения трябва да бъдат отчетени;

като има предвид, че в списъка на Общността, предвиден в Регламент (ЕО) № 2991/94, наименованията на въпросните продукти се посочват само на този език на Общността, на който тези наименования могат да се използват;

като има предвид, че наименованията върху етикетите на храните, съдържащи продуктите, посочени в приложението към настоящия регламент, или концентрираните продукти, посочени във второто тире на третата алинея на член 2, параграф 2, могат да препращат към съответните наименования, съдържащи се в цитираното приложение, при условие че се спазва Директива 79/112/ЕИО на Съвета от 18 декември 1978 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки в областта на етикетиранието,

⁽¹⁾ ОВ L 316, 9.12.1994 г., стр. 2.⁽²⁾ ОВ L 182, 3.7.1987 г., стр. 36.⁽³⁾ ОВ L 310, 16.11.1988 г., стр. 72.

представянето и рекламата на храни за продажба на крайния потребител ⁽¹⁾, последно изменена с Директива 97/4/ЕО ⁽²⁾; като има предвид, че, следователно, не съществува необходимост списъкът, съдържащ горепосочените изключения, да посочва въпросните храни;

като има предвид, че с оглед настоящото технологично състояние, всяко задължение за посочване на точното съдържание на мазнини, без никакъв толеранс, би довело до значителни практически затруднения; като има предвид, че по тази причина е необходимо да се регламентират специални правила в това отношение;

като има предвид, че Регламенти (ЕО) № 2991/94 и (ЕИО) № 1898/87 обхващат съставни продукти, от които маслото съставлява съществена част; като има предвид, следователно, че към въпросните продукти следва да се подходи последователно, като заедно с това се спазва подходът, възприет в член 2, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 1898/87; като има предвид, че обхватът на посочения по-горе член 2, параграф 3 трябва да се дефинира по-ясно по отношение на съставните продукти, от които маслото е съществена част, посредством регламентиране на обективен критерий за установяване дали съществената част от съставните продукти е действително масло и дали обозначението „масло“ е оправдано; като има предвид, че минимално съдържание на млечни мазнини от 75 % в крайния продукт се очертава като най-подходящия критерий;

като има предвид, че въпреки това е необходимо да се предвиди специална процедура, позволяваща на държавите-членки и на Комисията да преценят, по молба на заинтересуваните страни, дали поради технически и/или органолептични съображения, за продукти, чиято съществена част е масло, минималната масленост на крайния продукт трябва да е по-ниска от 75 % и да разрешат използването на наименованието „масло“ в подобни случаи;

като има предвид, че въвеждането на правила за прилагането на член 2, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 1898/87 към съставни продукти, в които маслото съставлява съществена част, обуславя необходимостта от въвеждане на определени преходни разпоредби, даващи възможност на операторите да се възползват от определен период за адаптиране към въпросните правила;

като има предвид, че втората алинея на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2991/94 предвижда търговските спецификации, включени в приложението към настоящия регламент, да бъдат запазени за продукти, които отговарят на регламентираните в цитираното приложение критерии; поради това търговските марки, които използват тези наименования, могат да бъдат използвани и в бъдеще, но само за продукти, които отговарят на посочените критерии;

като има предвид, че реалните пазарни условия ще покажат дали е целесъобразно към една по-късна дата да се предвидят мерки по отношение на съставните продукти, при които основната съставка е маргарин или съставни мазнини;

като има предвид, че съответните управителни комитети още не са представили становище в определените от техните председатели срокове,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Списъкът с продукти, обхванати от дерогацията, предвидена в първото тире на третата алинея на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2991/94, се съдържа в приложението към настоящия регламент.

2. Наименованията, фигуриращи в приложението към Решение 88/566/ЕИО, които съдържат думата „масло“, изписана на някой от езиците на Общността, не се засягат с настоящия регламент.

Член 2

1. Обозначението за маслеността, предвидено в член 3, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 2991/94, съответства на следните правила:

- а) средната масленост се обявява, без да се използват десетични знаци;
- б) маслеността на отделната проба не може да се различава с повече от 1 % от обявения процент;
- в) при всички случаи отделните проби трябва да съответстват на ограниченията, предвидени в приложението към Регламент (ЕО) № 2991/94.

2. Независимо от букви а) и б) на параграф 1, маслеността обявена по отношение на продуктите, посочени в част А, параграф 1 от приложението към Регламент (ЕО) № 2991/94, съответства на минималната масленост на продукта.

3. Спазването на параграф 1 се проверява посредством метод, който трябва да се регламентира преди 1 юли 1997 г.

Член 3

Наименованието „масло“ може да се използва само за съставни продукти, в които по смисъла на член 2, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 1898/87, маслото представлява съществена част, ако крайният продукт съдържа най-малко 75 % млечна мазнина и е произведен изцяло от масло по смисъла на част А, параграф 1 от приложението към Регламент (ЕО) № 2991/94 и останалите добавени съставки, посочени в описанието.

Член 4

1. Всеки производител може да представи обоснована молба до компетентните органи в държавата-членка, в която е седалището на неговото предприятие, с оглед получаване на разрешение за използване на наименованието „масло“ в съставен продукт, в който маслото е съществена част, но в който съдържанието на млечна мазнина не отговаря на минимума, определен в член 3 по технически и/или органолептични съображения.

⁽¹⁾ ОВ L 33, 8.2.1979 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 43, 14.2.1997 г., стр. 21.

Държавите-членки разглеждат такива молби и ги изпращат на Комисията заедно с документите, въз основа на които са взели своето решение, ако преценят, че предвидените в първата алинея изисквания са изпълнени.

2. Независимо от процедурата, предвидена в първата алинея на параграф 1, държавите-членки могат в шестмесечния срок от влизането в сила на настоящия регламент и по своя собствена инициатива заедно с документите, въз основа на които са изготвили становището си, че изискванията на първата алинея на параграф 1 са изпълнени, да подадат молба до Комисията за получаване на разрешението, предвидено в първата алинея. Въпросните молби могат да се подават само за продукти, които се търгуват на пазара на подалата молба държава-членка към датата на влизане в сила на настоящия регламент.

3. Комисията разглежда във възможно най-кратък срок посочените в параграф 1 и 2 молби и решава в съответствие с процедурата, установена в член 30 от Регламент (ЕИО) № 804/68 на Съвета ⁽¹⁾ дали да ги приеме. Комисията може да предприеме всякакви мерки, необходими за получаване на информация относно техническите аспекти на молбите. Решенията на Комисията за предоставяне на разрешение се публикуват в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 1 април 1997 година.

За Комисията
Franz FISCHLER
Член на Комисията

4. Предвидените в параграф 3 разрешения са валидни и за продукти от същия вид, произведени от други производители.

Член 5

Съставните продукти, използващи наименованието „масло“ в съответствие с член 2, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 1898/87, и търгувани на пазара по време на влизането в сила на настоящия регламент, които не отговарят на условията в членове 3 и 4 от настоящия регламент, могат да продължават да се предлагат на пазара, като се използва наименованието „масло“ в срок до две години след датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Член 6

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Въпреки това, член 2 се прилага от момента на приложение на метода, предвиден в параграф 3 от същия член.

⁽¹⁾ ОВ L 148, 28.6.1968 г., стр. 13.

ПРИЛОЖЕНИЕ

- I. (испански) „Mantequilla de Soria“ или „Mantequilla de Soria dulce“, „Mantequilla de Soria azucarada“: за подсладен ароматизиран млечен продукт с минимално съдържание на млечни мазнини 39 %.
- II. (датски)
- III. (немски) - „Butterkäse“: за сирене от краве мляко, което е полутечно, с мазна консистенция и с минимално съдържание на млечни мазнини 45 % сухо вещество
- „Kräuterbutter“: за продукт на основата на маслото, съдържащ билки и минимално съдържание на млечни мазнини 62 %
- „Milchmargarine“: за маргарин, съдържащ най-малко 5 % пълномаслено мляко, обезмаслено мляко или други подходящи млечни продукти
- IV. (гръцки)
- V. (английски) - „Brandy butter“, „Sherry butter“ или „Rum butter“: за подсладен алкохолен продукт с минимално съдържание на млечни продукти 34 %
- „Buttercream“: за подсладен продукт с минимално съдържание на млечни мазнини 22,5 %
- VI. (френски) „Beurre d'anchois, de crevettes, de langouste, de homard, de crabe, de langoustine, de saumon, de saumon fumé, de coquille Saint-Jacques, de sardine“: за продукти, съдържащи морски храни и минимално съдържание на млечни мазнини 10 %.
- VII. (нидерландски)
- VIII. (нидерландски)
- IX. (португалски)
- X. (фински) „Munavoi“: за продукт, съдържащ яйца и минимално съдържание на млечни мазнини 35 %
- XI. (шведски) - „flytande margarin“: за продукт с течна консистенция, съдържащ най-малко 80 % зеленчукови мазнини, като маргарин и чийто състав е такъв, че той не е за мазане
- „messmör“: за млечен продукт, произведен от суроватка, подсладен или не, с минимално съдържание на млечни мазнини от 2 %
- „vitlökssmör“, „persiljesmör“, или „pepparrotssmör“: за продукт, съдържащ хранителни продукти с ароматизиращ ефект и с минимално съдържание на млечни мазнини 66 %
-